



*Istituto Superiore di Sanità*

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE  
PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO CCM  
"Studio di biomonitoraggio e tossicità degli inquinanti presenti  
nel territorio di Taranto"**

**Fasc. N. 5M52**

**tra**

**L'Istituto Superiore di Sanità**, di seguito denominato "ISS" - codice fiscale 80211730587 con sede in Roma, Viale Regina Elena 299, cap 00161 rappresentato per la stipula del presente atto dal Direttore degli Affari Amministrativi e delle Risorse Economiche, Dott.ssa Rosa Maria Martocchia

**E**

**Regione Emilia-Romagna, Direzione Generale Sanità e Politiche Sociali, Servizio Sanità Pubblica**, di seguito denominato "Regione Emilia-Romagna" - codice fiscale 80062590379 con sede in Bologna, Viale Aldo Moro 21, cap. 40127 rappresentato per la stipula del presente atto dal Responsabile del Servizio Sanità Pubblica della Direzione Generale Sanità e Politiche Sociali, Regione Emilia-Romagna, Dott.ssa Emanuela Bedeschi

**PREMESSO CHE:**

- all'interno dell'area progettuale del programma di attività del CCM per l'anno 2013, approvato con decreto ministeriale del 1 Marzo 2013, registrato alla Corte dei Conti in data 23 Aprile 2013, è stato individuato un ambito operativo inerente l'area "Sostegno alle Regioni per l'implementazione del Piano Nazionale della Prevenzione e di Guadagnare salute";
- l'Istituto Superiore di Sanità ha stipulato un Accordo di collaborazione con il Ministero della Salute – Dipartimento di Sanità Pubblica e dell'Innovazione - Direzione Generale della Prevenzione, approvato e



*Istituto Superiore di Sanità*

reso esecutivo con Decreto dirigenziale del 23 dicembre 2013, registrato il 15 gennaio 2014, al numero decreto 9110 per la realizzazione del progetto "Studi di biomonitoraggio e tossicità degli inquinanti presenti nel territorio di Taranto" il cui responsabile scientifico per l'ISS è il Dott.ssa Loredana Musmeci con scadenza 12.02.2016

- nel progetto allegato all'Accordo di collaborazione con il Ministero sono previste collaborazioni con 9 Unità operative, tra queste l'Unità Operativa n. 8 è Regione Emilia-Romagna
- in considerazione di quanto premesso, ai sensi dell'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n.241, e successive modifiche ed integrazione è intento delle Parti addivenire alla sottoscrizione di un accordo che disciplini i termini principali di una collaborazione su specifico progetto

#### **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

##### **Articolo 1** (Oggetto)

Oggetto del presente accordo è la collaborazione tra ISS e Regione Emilia-Romagna che, nel quadro delle rispettive competenze, e tenuto conto degli obiettivi di cui alle premesse, concordano di porre in essere congiuntamente ogni azione necessaria alla realizzazione del progetto "Studi di biomonitoraggio e tossicità degli inquinanti presenti nel territorio di Taranto", così come riportato nel Progetto Esecutivo che è parte integrante del presente atto (All.A).

##### **Articolo 2** (Durata)

Le attività disciplinate dal presente atto decorrono dal 13.02.2014 e avranno scadenza il 12.02.2016.

L'efficacia del presente atto è comunque subordinata alla sua pubblicazione sul sito istituzionale dell'ISS giusto disposto dell'art. 18, comma 5, D.L. n. 83/2012.

L'atto potrà essere prorogato per massimo 6 mesi e comunque per un periodo non superiore al termine dell'accordo di collaborazione tra ISS e



## *Istituto Superiore di Sanità*

Ministero. La Regione Emilia-Romagna al fine di ottenere tale proroga dovrà presentare all'ISS non oltre 60 giorni prima della data di scadenza formale richiesta, siglata dal Legale Rappresentante, nella quale devono essere esplicitate valide ed eccezionali ragioni di necessità.

La concessione della proroga, che sarà subordinata alla riconosciuta sussistenza di ragioni di necessità ed opportunità, non costituisce, comunque, motivo di maggiorazione del finanziamento.

### **Articolo 3** (Contributo)

Il finanziamento assegnato pari ad Euro 6.400,00 (seimilaquattrocento/00), sarà trasferito dall'ISS, subordinatamente al ricevimento dei ratei da parte del Ministero, secondo le seguenti modalità:

- 30%, pari ad Euro 1.920,00 (millenovecentoventi/00) a titolo di anticipazione, successivamente alla sottoscrizione del presente accordo e dietro presentazione di formale richiesta di pagamento da parte della Regione Emilia-Romagna;
- 40 %, pari ad Euro 2.560,00 (duemilacinquecentosessanta/00) dopo dodici mesi dall'inizio dell'attività previa presentazione di formale richiesta di pagamento e di una relazione scientifica sulle attività svolte da parte della Regione Emilia-Romagna;
- 30% pari ad Euro 1.920,00 (millenovecentoventi/00) come saldo del contributo.

All'atto della liquidazione del saldo, entro 30 giorni dalla scadenza del presente accordo, la Regione Emilia-Romagna dovrà presentare all'ISS la seguente documentazione:

- richiesta di pagamento;
- relazione scientifica finale delle attività svolte durante l'intero progetto;
- elenco analitico delle spese sostenute secondo le categorie di costo risultanti dal piano economico allegato accompagnato da una dichiarazione firmata dal legale rappresentante redatta secondo l'allegato fac-simile. Le spese rendicontate dovranno essere effettivamente liquidate e non soltanto impegnate.



*Istituto Superiore di Sanità*

Le richieste di pagamento di cui sopra, ai sensi di quanto disposto dall'art. 35, commi 8-13 del decreto legge 1/2012 - che prevede la sospensione del sistema di tesoreria unica mista e l'assoggettamento al sistema di tesoreria unica – dovranno indicare gli estremi del proprio conto di tesoreria unica completo di IBAN.

Si fa presente che in mancanza di tali dati non sarà possibile procedere alla liquidazione delle richieste di pagamento emesse nell'ambito del presente accordo di collaborazione.

Il trasferimento suddetto, avendo natura contributiva è da intendersi fuori dal campo di applicazione dell'Imposta sul Valore Aggiunto (IVA), ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26/1/72 n. 633.

La Regione Emilia-Romagna dichiara di essere a conoscenza che l'erogazione dei ratei del contributo è subordinata all'acquisizione, da parte dell'ISS, delle diverse rate di finanziamento da parte del Ministero e s'impegna a tenere esente l'ISS da ogni eventuale pretesa derivante da terzi.

#### **Articolo 4**

(Responsabile Scientifico)

I Responsabili Scientifici chiamati a svolgere le attività di ricerca saranno per la Regione Emilia-Romagna la Dott.ssa Marinella Natali e per l'ISS la Dott.ssa Loredana Musmeci.

#### **Articolo 5**

(Rendicontazioni)

Al fine di verificare il regolare svolgimento delle attività di cui all'art. 1, la Regione Emilia-Romagna entro 15 giorni dalla scadenza di ogni semestre, trasmette all'ISS un rapporto tecnico sullo stato di avanzamento del progetto ed un rendiconto finanziario che riporti le somme impegnate e/o spese sostenute.

Entro trenta giorni dalla scadenza dell'accordo, la Regione Emilia-Romagna trasmette all'ISS un rapporto tecnico finale sui risultati raggiunti nel periodo di durata dell'accordo stesso e un rendiconto finanziario finale delle spese sostenute per la realizzazione del progetto.



*Istituto Superiore di Sanità*

**Tutta la documentazione giustificativa delle spese, dovrà essere mantenuta agli atti della Regione Emilia-Romagna che si impegna a produrre gli originali o le copie conformi dei documenti suddetti su richiesta dell'ISS entro dieci giorni dalla richiesta stessa.**

**L'ISS può comunque richiedere in qualsiasi momento di conoscere lo stato di avanzamento del progetto.**

Le spese sostenute dovranno necessariamente corrispondere al piano economico allegato al presente atto (all. B).

Fermo restando l'invarianza del finanziamento complessivo è consentita, senza necessità di autorizzazione, uno scostamento dell'importo non superiore al 20% per ogni voce di spesa. Un'eventuale variazione superiore al limite del 20% dovrà essere concordata con il responsabile scientifico dell'ISS che, dopo aver valutato la sussistenza di ragioni di necessità ed opportunità, provvederà, tramite gli uffici amministrativi, ad inoltrarla per l'autorizzazione al Ministero della Salute.

La richiesta di variazione potrà essere richiesta una sola volta per l'intera durata del progetto e dovrà pervenire almeno 120 giorni prima della data di fine validità del presente accordo.

Le rendicontazioni di cui al precedente articolo saranno predisposte dalla Regione Emilia-Romagna utilizzando i modelli allegati trasmessi al Disciplinare per la Rendicontazione Contabile .

#### **Articolo 6**

(Norme di gestione)

Il contributo dovrà essere utilizzato esclusivamente per le spese riferiti al periodo di durata del programma di ricerca e comunque concernenti strettamente la realizzazione dell'attività di ricerca.

L'eventuale quota di contributo non utilizzato risultante dalla rendicontazione finanziaria presentata dovrà essere restituito all'ISS.

Non è ammesso l'utilizzo dei fondi per retribuire il personale dipendente, per l'affitto/acquisto di locali, per opere edilizie, per acquisto di autovetture e per spese relative ad utenza di vario genere (es. gas, luce, ecc).

Si fa inoltre presente che sotto la voce personale è possibile ricomprendere tutte le tipologie di contratto di lavoro a tempo determinato previste dalla



*Istituto Superiore di Sanità*

normativa vigente (borsa di studio, contratto di consulenza, dottorato di ricerca, co.co.pro.).

È altresì possibile destinare dette risorse al personale interno della Regione Emilia-Romagna purché ciò sia reso possibile e disciplinato dalle norme di organizzazione e funzionamento che disciplinano il medesimo ente.

Resta inteso che sia, in caso di acquisizione di personale esterno che di utilizzo di personale interno, la correttezza delle procedure di reclutamento del personale dovrà essere sempre verificata dall'ente esecutore nel rispetto della normativa vigente.

#### **Articolo 7**

(Pubblicazioni e risultati della ricerca)

I risultati del progetto, ivi inclusi i rapporti di cui all'articolo 5, sono di esclusiva proprietà del Ministero. Il diritto di proprietà e/o di utilizzazione e sfruttamento economico dei file sorgente nonché degli elaborati originali prodotti, dei documenti progettuali, della relazione tecnica conclusiva, delle opere dell'ingegno, delle creazioni intellettuali, delle procedure software e dell'altro materiale anche didattico creato, inventato, predisposto o realizzato dall'Istituto nell'ambito o in occasione dell'esecuzione del presente accordo, rimarranno di titolarità esclusiva del Ministero. Quest'ultimo potrà quindi disporre senza alcuna restrizione la pubblicazione, la diffusione, l'utilizzo, la vendita, la duplicazione e la cessione anche parziale di dette opere dell'ingegno o materiale, con l'indicazione di quanti ne hanno curato la produzione.

La Regione Emilia-Romagna ha la facoltà di utilizzare autonomamente i documenti ed i risultati di cui al comma 1 per le proprie attività istituzionali dietro espressa autorizzazione del Ministero, riportando l'indicazione: "Progetto realizzato con il supporto finanziario del Ministero della Salute - CCM"

#### **Articolo 8**

(Riservatezza)



*Istituto Superiore di Sanità*

La Regione Emilia-Romagna ha l'obbligo di mantenere riservati i dati, le informazioni di natura tecnica, economica, commerciale ed amministrativa ed i documenti di cui venga a conoscenza o in possesso in esecuzione del presente accordo o comunque in relazione ad esso, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi titoli per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione dell'accordo.

La Regione Emilia-Romagna si impegna ad osservare ai propri dipendenti, incaricati e collaboratori la massima riservatezza su fatti e circostanze di cui gli stessi vengano a conoscenza nell'esecuzione del presente accordo.

Gli obblighi di riservatezza di cui al presente articolo rimarranno operanti anche oltre la data di conclusione delle attività di cui al presente accordo, e comunque fino a quando gli elementi soggetti al vincolo di riservatezza non divengano di pubblico dominio.

#### **Articolo 9**

(Sospensione dei pagamenti, diffida ad adempiere e risoluzione dell'accordo)

L'ISS sospenderà l'erogazione del finanziamento in caso di valutazione negativa delle relazioni di cui all'art.5, o per mancata o irregolare attuazione del presente accordo.

In caso di accertamento, in sede di esame delle relazioni di cui all'art. 5, di grave violazione degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili alla Regione Emilia-Romagna che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, l'ISS intima per iscritto alla Regione Emilia-Romagna, a mezzo raccomandata a/r, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto diffida. Decorso inutilmente detto termine l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida.

L'accordo si intende risolto anche nel caso in cui la Regione Emilia-Romagna non provveda ad inviare le relazioni entro i termini previsti.

È espressamente convenuto che in caso di risoluzione del presente accordo, la Regione Emilia-Romagna ha l'obbligo di provvedere, entro 60 giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione dell'atto.



*Istituto Superiore di Sanità*

#### **Articolo 10**

(Responsabilità e Foro)

In caso di controversia nell'interpretazione o nell'esecuzione del presente contratto, la questione verrà definita in prima istanza in via amichevole. Qualora non fosse possibile, il foro competente sarà quello di Roma.

#### **Articolo 11**

(Codice Unico di Progetto)

La Regione Emilia-Romagna si impegna a comunicare all'ISS il numero di Codice Unico di Progetto (CUP) al momento della restituzione del presente atto.

Si fa presente che in mancanza di tali dati non sarà possibile procedere alla liquidazione delle richieste di pagamento emesse nell'ambito del presente accordo di collaborazione.

Il presente atto redatto in duplice originale viene letto, approvato e sottoscritto e sarà registrato solo in caso d'uso, a cura e spese della parte richiedente.

Il Direttore Generale  
degli Affari Amministrativi  
e delle Risorse Economiche

(Dott.ssa Rosa Maria Martocchia)

Il Responsabile  
del Servizio Sanità Pubblica  
della Direzione Generale  
Sanità e Politiche Sociali

(Dott.ssa Emanuela Bedeschi)





*Istituto Superiore di Sanità*

Allegato A

**Allegato tecnico - Unità Operativa 8  
Regione Emilia-Romagna  
Direzione Generale Sanità e Politiche Sociali  
Servizio Sanità Pubblica**

**Titolo Progetto: Studio di biomonitoraggio e tossicità degli  
inquinanti presenti nel territorio di Taranto  
(Fasc. n. 5M52)**

**Responsabile Scientifico: DOTT.SSA MARINELLA NATALI  
Servizio Sanità Pubblica**

**COMPITI**

- **Coordinamento e supporto progettuale per tutte le attività di comunicazione**
- **Definizione di strategie di comunicazione in relazione al biomonitoraggio umano in collaborazione con tutte le U.O.**
- **Messa a confronto di esperienze maturate in altri contesti territoriali**



*Istituto Superiore di Sanità*

Allegato B

## PIANO ECONOMICO-FINANZIARIO

<p style="text-align: center;"><b>Regione Emilia-Romagna</b> <b>Direzione Generale Sanità e Politiche Sociali</b> <b>Servizio Sanità Pubblica</b></p> <p><b>Titolo Progetto: Studi di biomonitoraggio e tossicità degli inquinanti presenti nel territorio di Taranto</b></p> <p><b>Responsabile Scientifico: Dr.ssa Marinella NATALI</b></p> <p>Conv. N. 5M52      Decorrenza attività: 13.02.2014 Scadenza attività: 12.02.2016</p>
---

### PROSPETTO ANALITICO DEI COSTI

<b>Categoria</b>	<b>Oggetto</b>	<b>Importo €</b>
<b>Personale</b>		-
<b>Beni e servizi</b> - Acquisizione di beni e servizi legati alla realizzazione del progetto	- Acquisizione di beni e servizi per elaborazione protocolli operativi e materiale informativo	3.900,00
<b>Missioni</b>	- Incontri tecnici - Riunioni di coordinamento	2.500,00
<b>Incontri/Eventi formativi</b>		-
<b>Spese generali</b>		-
<b>TOTALE</b>		<b>6.400,00</b>